



## Gemeinderat

### Beschlüsse des Gemeinderats

Der Gemeinderat hat sich an seiner Sitzung vom 31. Januar 2019 mit folgenden Geschäften befasst:

#### 1. Protokoll der Sitzung vom 13. Dezember 2018

Das Protokoll der letzten Sitzung wird einstimmig genehmigt.

#### 2. Vereidigung eines neuen Gemeinderatsmitglieds

Gemeinderat Peter Portmann (CVP) legt vor dem Gemeinderatspräsidenten den Eid ab.

#### 3. Wahl der Redaktionskommission für das Jahr 2019

Als Mitglied der Redaktionskommission für das Jahr 2019 wird offen und einstimmig bei 1 Enthaltung Mario Cortesi (SVP) gewählt. Gemeinderatspräsident Marco Tscholl (BDP) und Gemeinderatsvizepräsident Hans Martin Meuli (FDP) nehmen von Amtes wegen Einsitz.

#### 4. Botschaft Kommunale Planung für Anergienetze; Festlegung des Tarifr Rahmens für die Nutzung von Grundwasser zu Wärmezwecken

Der Antrag des Stadtrats wird einstimmig wie folgt zum Beschluss erhoben: 1. Der Rahmen für die Tarife für die Nutzung von Grundwasser zu Wärmezwecken wird wie folgt festgelegt:

- leistungsabhängige Gebühr: Fr. 1500.– bis Fr. 1700.– pro Anschlussleistung in l/s;
- mengenmässige Gebühr: Fr. 0.15 bis Fr. 0.19 pro Kubikmeter.

#### 5. Botschaft Schaffung einer Dienststelle «Sport- und Eventanlagen»

Der Antrag des Stadtrats wird einstimmig wie folgt zum Beschluss erhoben: Im Departement Finanzen Wirtschaft Sicherheit FWS wird eine neue Dienststelle «Sport und Eventanlagen» geschaffen.

#### 6. Botschaft Energierichtplanung

Vom Energierichtplan, bestehend aus Energierichtplan-Bericht und Karte sowie dem Planungs- und Mitwirkungsbericht, wird Kenntnis genommen.

#### 7. Auftrag Fraktion Freie Liste Verda und Mitunterzeichnende für eine allgemeine Amtszeitbeschränkung; Bericht



Bei der Bärenhütte grüsst der Schneemann gut gelaunt in die Churer Winterlandschaft.

Foto mc

Die Überweisung des Auftrags wird mit 12 zu 9 Stimmen abgelehnt

#### 8. Fragestunde gemäss Art. 61 Geschäftsordnung

Die Fragen von Gemeinderätin Anita Mazzetta (Freie Liste Verda) betreffend paritätische Vertretung der Geschlechter in Fachgremien werden durch Stadtpräsident Urs Marti beantwortet.

#### Beschwerde

Gegen diese Beschlüsse kann innert 30 Tagen seit dieser Veröffentlichung beim Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerde hat ein Rechtsbegehren, den Sachverhalt mit den Beweismitteln sowie eine Begründung zu enthalten.

## Stadtrat

### Aus den Verhandlungen des Stadtrats

Der Stadtrat hat sich unter anderem mit folgenden Geschäften befasst:

#### Gastwirtschaftsbewilligungen

- Martina Willi, Domat/Ems, für Gastwirtschaft WaffelKhur, Reichsgasse 10
- Roland Dick, Chur, für Restaurant Zollhaus, Malixerstrasse 1

- Milan Radovanovic, Chur, für Gastwirtschaftsbetrieb Jax Bar, Welschdörfli 1
- Patrick Imhof, Winterthur, für Gastwirtschaftsbetrieb Nikki Bar, Welschdörfli 5

#### Kreditfreigaben

- Obertorer Mühlbach, Sanierung/Umlegung Abschnitt km 1.89 bis km 1.95 (Sägenstrasse 97); Fr. 150 000.–
- Öffentliche Beleuchtung Netzbau; Fr. 250 000.–

#### Baubewilligungen

- Rudolf Ursprung, Lilian Giubbini und Andrea Giubbini, Chur, vertreten durch Giubbini Architekten ETH SIA AG, Chur, für Abbruch Wohnhaus und Neubau Mehrfamilienhaus mit unterirdischer Einstellhalle, Zufahrt und Wärmepumpenanlage mit Erdsonden (Brandisstrasse 4) sowie Erweiterung Garage und Neubau Sitzplatzüberdachung auf der Nordostseite (Ottoplatz 4)
- Stadt Chur, vertreten durch Tiefbaudienste, für Sportanlagen Obere Au, Neubau Velounterstand mit Einbau unterirdisches Regenbecken, Grossbruggerweg 6
- IBC Energie Wasser Chur, für Entfernung Freileitung und Verlegung Niederspannungseleitungen mit Heckenentfernungsgesuch, Campodelsweg
- Psychiatrische Dienste Graubünden, vertreten durch Conradin Clavuot, Chur, für Psychiatrische Klinik Waldhaus, Neubau provisorische Parkplatzüberdachung auf der Südostseite sowie Erweiterung provisorische Zufahrtsstrasse

auf der Ostseite, innere Umbauten im Untergeschoss und Neubau Einfriedung Haus D auf der Westseite, Loestrasse 220

- Baugesellschaft Raetus, vertreten durch ARGE maurusfrei Architekten AG | Peter Suter AG, Chur, für Neubau Mehrfamilienhaus mit unterirdischer Einstellhalle und Aussenparkplätze sowie Wärmepumpenanlage mit Erdwärmesonden, Sägenstrasse 82

## Stadtkanzlei

### Volksabstimmung vom 10. Februar 2019

#### Eidgenössische Vorlage

- Volksinitiative «Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungsinitiative)»

#### Die Urne wird aufgestellt:

##### Daleu (Schulhaus)

Scalettastrasse 47

Samstag, 9. Februar 10.00–12.00 Uhr  
Sonntag, 10. Februar 9.00–11.00 Uhr

Die Stimmzettel und der Stimmrechtsausweis werden den Stimmberechtigten zugestellt. Ersatz für nicht zugestellte oder verloren gegangene Unterlagen kann im Stadthaus während der Büroöffnungszeiten bei den Einwohnerdiensten, Masanserstrasse 2 (im 1. OG), bezogen werden.

#### Vorgehen bei der Stimmabgabe an der Urne

Die Stimmzettel müssen mit der Rückseite nach oben zur Stempelung vorgewiesen werden. Stimmberechtigt sind alle Schweizer Bürgerinnen und Schweizer Bürger, die das 18. Altersjahr erreicht haben und nicht nach den gesetzlichen Bestimmungen vom Stimmrecht ausgeschlossen sind. Die Stimmregister werden fünf Tage vor dem Abstimmungstag geschlossen. Stellvertretung ist nicht gestattet.

#### Vorgehen bei der brieflichen Stimmabgabe

1. Stimmrechtsausweis unterschreiben.
2. Die ausgefüllten Stimm- u./o. Wahlzettel in das graue Stimmzettel-Kuvert einlegen und verschliessen.
3. Das graue Stimmzettel-Kuvert mit dem unterschriebenen Stimmrechtsausweis in das weisse wiederverwendbare Zustellkuvert legen und verschliessen.  
Achten Sie darauf, dass die Adresse der Stadtkanzlei im Kuvertfenster sichtbar ist!
4. Rücksendung der Stimmunterlagen an die Stadtkanzlei in

→ **frankiertem Zustellkuvert**

Übergeben Sie das **frankierte** Zustellkuvert rechtzeitig der Post. **Das Postfach wird letztmals am Samstag vor dem Abstimmungssonntag um 12 Uhr geleert.** – **unfrankiertem Zustellkuvert**

Das **unfrankierte** Zustellkuvert kann in die speziell gekennzeichneten Briefkästen beim **Rathaus** (Poststrasse 33 oder Reichsgasse 60) sowie beim **Stadthaus** (Masanserstrasse 2) gelegt werden.

**Diese Briefkästen werden letztmals am Abstimmungssonntag um 11 Uhr geleert.**

Bitte beachten Sie, dass Ihre briefliche Stimmabgabe ungültig ist wenn

- der Stimmrechtsausweis **nicht beiliegt** oder **nicht unterschrieben** ist.
- das Zustellkuvert nicht in den von der Gemeinde bezeichneten Briefkasten eingeworfen worden ist oder verspätet eintrifft.
- das Zustellkuvert **nicht verschlossen** ist.
- im Zustellkuvert **mehr Stimmzettelkuverts als Stimmrechtsausweise** liegen.
- das Zustellkuvert oder das Stimmzettelkuvert für die gleiche Wahl oder Abstimmung mehrere Wahl- oder Stimmzettel unterschiedlichen Inhalts, aber nur einen Stimmrechtsausweis enthält. Lauten sie gleich, ist einer von ihnen gültig.
- bei der Stellvertretung von behinderten Personen (Invaliden) die briefliche Stimmabgabe nicht durch die bevollmächtigte Vertrauensperson erfolgt ist.

## Einwohnerdienste

### Tageskarte Gemeinde

Die Stadt bietet pro Tag 20 Tageskarten Gemeinde der 2. Klasse zum Verkauf an. Die Tageskarten ermöglichen freie Fahrt auf allen Strecken der SBB, RhB und zahlreicher Betriebe des ÖV (Bahn, Bus, Schiff) sowie den meisten konzessionierten Privatbahnen. Die «Tageskarte Gemeinde» ist im grenzüberschreitenden Verkehr in Zügen mit Globalpreisen (zum Beispiel Eurocitys nach Italien, TGV nach Frankreich) nicht gültig.

#### Wichtig zu wissen:

- Die Tageskarten sind ausschliesslich ein Angebot für die Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Chur
- Ein Halbtax-Abonnement ist nicht erforderlich
- Es können höchstens zwei Karten pro Tag und Person bezogen werden
- Buchungen sind bis zu 60 Tage im Voraus möglich
- Es können keine Reservationen von Tageskarten vorgenommen werden
- Preis pro Tageskarte Fr. 48.–
- Umtausch, Rückerstattung oder Haftung bei falscher Buchung sind ausgeschlossen

#### Bezug der Karten:

- Buchungen können unter **www.chur.ch** oder am Schalter der Einwohnerdienste Chur vorgenommen werden
- Bei Online-Buchungen ist eine Bezahlung per Kreditkarte (Visa/MasterCard) oder Postcard erforderlich. Die Karten werden pro Buchung

## Notfalldienste

- **Sanitätsnotruf 144**  
**Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144**
  - **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**  
Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden
  - **Apotheken in der Stadt Chur**
  - **Amavita-Apotheke** **Tel. 058 878 15 10**  
Bahnhofsunterführung  
\*Mo–Sa 7.00–20.00,  
Sonn- und Feiertage 8.00–18.00
  - **Amavita-Apotheke Landi** **Tel. 058 878 15 20**  
Grabenstrasse 15  
\*Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,  
Sa 8.00–16.00
  - **Apollo-Apotheke** **Tel. 081 284 15 24**  
Badusstrasse 10  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
  - **Apotheke Dr. Villa** **Tel. 081 253 41 41**  
Gürtelstrasse 10  
\*Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,  
Sa 8.00–17.30
  - **Coop Vitality Apotheke** **Tel. 058 878 84 60**  
Raschärenstrasse 35  
\*Mo–Fr 9.00–20.00,  
Sa 8.00–18.00
  - **Fortuna-Apotheke** **Tel. 081 284 20 22**  
Tittwiesenstrasse 55  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–13.00
  - **Giacometti-Apotheke** **Tel. 081 284 18 18**  
Giacomettistrasse 32  
\*Mo–Fr 8.30–12.30, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–16.00
  - **Grischuna-Apotheke** **Tel. 081 252 80 80**  
Postplatz  
\*Mo–Fr 8.00–18.30,  
Sa 8.00–17.00
  - **Lacuna-Apotheke** **Tel. 081 284 55 05**  
Belmontstrasse 1  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00
  - **Medi Porta** **Tel. 081 511 63 63**  
Gürtelstrasse 46  
\*Mo–Fr 8.00–18.30,  
Sa 8.00–16.00
  - **Montalin-Apotheke** **Tel. 081 284 35 55**  
Ringstrasse 88  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–17.00
  - **Raetus-Apotheke** **Tel. 081 250 15 15**  
Bahnhofstrasse 14  
\*Mo–Do 7.30–19.00, Fr 7.30–20.00  
Sa 7.30–18.00
  - **Steinbock-Apotheke** **Tel. 081 252 26 80**  
Quaderstrasse 16  
\*Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,  
Sa 8.00–16.00
- \*Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel. 081 256 20 89 erfragt werden.  
Dienstzuschlag Fr. 30.–, Nachtdienstzuschlag ab 21 Uhr Fr. 50.–, bei ärztlichen Rezepten Notfalldienstzuschlag LOA.
- **Psychiatrischen Dienste Graubünden**  
24-Stunden am Tag erreichbar. **Tel. 058 225 25 25**
  - **Zahnärztlicher Notfalldienst**  
Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des dienststuenenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
  - **Bestattungsamt Chur** **Tel. 081 254 47 66**  
Stadthaus, Masanserstrasse 2  
Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00  
Wochenende und Feiertage:  
Tel. 081 254 47 66

bearbeitet und verschickt. Der Versand der Karten erfolgt an die Privatadresse.

**Einwohnerdienste der Stadt Chur  
Stadthaus, Masanserstrasse 2  
1. Obergeschoss**

## Stadtpolizei

### Erneuerung der Kontrollschilder und Vignetten für Motorfahr- räder und E-Bikes über 0,5 kW/ mehr als 25 km/h

Die Vignetten 2018 sind nur noch bis zum 31. Mai 2019 gültig. In Chur wohnhafte Personen können die Vignetten für das Jahr 2019 am Schalter der Stadtpolizei Chur, Kornplatz 10, beziehen.

Schalterzeiten:

Montag bis Freitag von 8 bis 17 Uhr, Samstag und Sonntag geschlossen.

Für den Bezug der Vignetten sind folgende Angaben unerlässlich:

- Halter: Name, Vorname, Geburtsdatum und Wohnadresse
- Motorfahrrad: Fahrzeugausweis
- Kosten: Fr. 43.–

### CO<sub>2</sub>-Kompensation bei mobilen Heizungen im Freien – Vignetten

Gemäss dem Energiegesetz des Kantons Graubünden ist der Betrieb von mobilen Heizungen im Freien zu gewerblichen Zwecken nur zulässig, wenn der verursachte CO<sub>2</sub>-Ausstoss kompensiert wird. Dies betrifft gas-, öl- und elektrisch betriebene mobile Heizungen wie Heizpilze, Wärmestrahler, Infrarotstrahler etc. im Freien sowie Heizungsanlagen in Zelten.

Um die nötige CO<sub>2</sub>-Kompensation zu erzielen bzw. zu belegen, müssen bei der Stadtpolizei Chur Vignetten bezogen werden. Die maximale Heizleistung der mobilen Heizung bestimmt, wie viele Vignetten benötigt werden. Bei einer Heizleistung bis 14 kW wird beispielsweise eine Vignette benötigt, welche Fr. 60.– kostet. Die Einnahmen werden dann von der Stadtpolizei an eine Organisation überwiesen, welche sich auf die Kompensation von CO<sub>2</sub> spezialisiert hat. Die CO<sub>2</sub>-Kompensation kann auch vom Betreiber selbst organisiert werden. Dies muss am Schalter belegt werden, woraufhin die entsprechende Anzahl Vignetten ausgehändigt wird.

Schalterzeiten: Montag bis Freitag 8 bis 17 Uhr, Samstag und Sonntag geschlossen.

### Verkehrsordnung

**Gestützt auf Art. 3 Abs. 4 SVG in Verbindung mit Art. 107 Abs. 1 SSV sowie Art. 7 Abs. 3 des Einführungsgesetzes zum Bundesgesetz über den Strassenverkehr verfügt die Stadtpolizei Chur:**

1. An der Freifeldstrasse inkl. Wendeplatz und am Foralweg wird das bestehende, beidseitige Parkverbot (Signal Nr. 2.50 «Parkieren verboten») aufgehoben. Anstelle der aufgehobenen Signalisation wird gleichenorts ein Zonen-Parkverbot (Signal Nr. 2.50 «Parkieren verboten» mit Zonensignal Nr. 2.59.1 «ZONE» sowie Zonensignal Nr. 2.59.2 «Ende-Zone») signalisiert.
2. Nach Vollstreckbarkeit dieser Verfügung wird die Signalisation angebracht.
3. Gegen diese Verfügung kann schriftlich und begründet gemäss Art. 51 Abs. 2 Polizeigesetz der Stadt Chur (RB 411; PG) innert 10 Tagen nach Publikation beim Stadtrat von Chur Beschwerde geführt werden. Zur Beschwerde ist berechtigt, wer ein schutzwürdiges eigenes Interesse an den Verkehrsanordnungen hat.

### Verkehrsordnung

**Gestützt auf Art. 3 Abs. 4 SVG in Verbindung mit Art. 107 Abs. 1 SSV sowie Art. 7 Abs. 3 des Einführungsgesetzes zum Bundesgesetz über den Strassenverkehr verfügt die Stadtpolizei Chur:**

1. Auf dem Hofplatz sowie Zufahrt ab St. Luzi-strasse wird das bestehende Parkverbot für Fahr-/Motorfahräder und Motorräder (Signal Nr. 2.50 «Parkieren verboten») aufgehoben. Anstelle der aufgehobenen Signalisation wird gleichenorts ein Zonen-Parkverbot (Signal 2.50 «Parkieren verboten» mit Zonensignal 2.59.1 «ZONE» sowie Zonensignal Nr. 2.59.2 «Ende-Zone») ausgenommen signalisierte und markierte Parkplätze angebracht.
2. Nach Vollstreckbarkeit dieser Verfügung wird die Signalisation angebracht.
3. Gegen diese Verfügung kann schriftlich und begründet gemäss Art. 51 Abs. 2 Polizeigesetz der Stadt Chur (RB 411; PG) innert 10 Tagen nach Publikation beim Stadtrat von Chur Beschwerde geführt werden. Zur Beschwerde ist berechtigt, wer ein schutzwürdiges eigenes Interesse an den Verkehrsanordnungen hat.

### Verkehrsordnung

**Gestützt auf Art. 3 Abs. 4 SVG in Verbindung mit Art. 107 Abs. 1 SSV sowie Art. 7 Abs. 3 des Einführungsgesetzes zum Bundesgesetz über den Strassenverkehr verfügt die Stadtpolizei Chur:**

1. Im Welschdörfli wird ein beidseitiges Parkverbot (Signal Nr. 2.50 «Parkieren verboten») sowie ein Halteverbot (Signal Nr. 2.49 «Halten verboten») 6 bis 8.30 Uhr / 11.30 bis 14 Uhr / 16 bis 19 Uhr signalisiert. Die bisherige Signalisation wird aufgehoben.
2. Nach Vollstreckbarkeit dieser Verfügung wird die Signalisation angebracht.
3. Gegen diese Verfügung kann schriftlich und begründet gemäss Art. 51 Abs. 2 Polizeigesetz der Stadt Chur (RB 411; PG) innert 10 Tagen nach Publikation beim Stadtrat von Chur

Beschwerde geführt werden. Zur Beschwerde ist berechtigt, wer ein schutzwürdiges eigenes Interesse an den Verkehrsanordnungen hat.

### Nächtliches Dauerparkieren auf öffentlichem Grund

Das nächtliche Dauerparkieren auf öffentlichem Grund in der Stadt Chur ist bewilligungspflichtig. Die rechtliche Grundlage bildet die Verordnung über das nächtliche Dauerparkieren vom 1. August 1981. Diese Verordnung hält fest, dass Fahrzeughalter, die ihre Fahrzeuge während der Nacht nicht auf einem privaten Parkplatz abstellen, als gebührenpflichtig gelten.

Die monatliche Gebühr beträgt pro Fahrzeug Fr.50.– Bewilligungen stellt die Stadtpolizei Chur, Gewerbepolizei, Kornplatz 10, aus.

## Hochbaudienste

### Bauausschreibungen

**Öffentliche Planaufgabe:** 8. Februar 2019 bis 28. Februar 2019

**Aufgabeort:** Empfang Departement Bau Planung Umwelt, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG

**Öffentlich-rechtliche Einsprachen** sind bis zum 28. Februar 2019 schriftlich und begründet bei den Hochbaudiensten Stadt Chur, Bausekretariat, Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen.

**Bauherrschaft Bauobjekt**

**Wohnbaugenossen- Calandastrasse 63, 65  
schaft Ringel, Kataster Nr. 1010  
vertreten durch Wärmetechnische Fassa-  
energiebauen.ch densanierung  
AG, Chur  
Planverfasser:  
energiebauen.ch AG**

**Aldo Bivetti, Chur Vereinaweg 6,  
Planverfasser: Kataster Nr. 4395  
bundi und bundi Innere Umbauten im  
gmbh, Chur Dachgeschoss, Fassaden-  
änderungen auf der West-  
seite sowie wärmetechnische Dachsanierung**

**Mischkultur GmbH, Herrengasse 4, 6, 8,  
Chur Untere Gasse 9,  
Kataster Nr. 3101, 3106  
Planverfasser: Innere Umbauten im  
Jonathan Mattli, Erdgeschoss mit Fassaden-  
Chur änderung und Montage  
Lüftungskamin auf der  
Nordseite (Herrengasse 6)**

**Evert Sikkema und Teuchelweg 47,  
Marina Sikkema, Kataster Nr. 6293  
Chur Innere Umbauten im  
Erdgeschoss mit Fassaden-  
änderungen**



## Feuerwehr/Brandschutz

### Feuerwehruzufahrten (Winterzeit)

Wir machen die Hauseigentümer, Verwaltungen sowie die Hauswartungen auf Artikel 44 der Brandschutznorm (Ausgabe 2015) der Vereinigung Kantonalen Feuerversicherungen (VKF) aufmerksam:

«Bauten und Anlagen müssen für den raschen und zweckmässigen Einsatz der Feuerwehr jederzeit zugänglich sein.»

Das bedeutet, dass die Zufahrten und Stellflächen zu jeder Jahreszeit frei sein müssen (auch im Winter).

### Fasnachtszeit 2019

Damit Verrauchungen und Brände, welche Personen und Sachen gefährden, vermieden werden können, ersuchen wir Sie als verantwortliche Vergnügungsortbesitzer, nachstehende Vorkehrungen zu treffen:

#### 1. Dekorationen dürfen nicht zu einer unzulässigen Gefahrenerhöhung führen. Sie dürfen Personen nicht gefährden und Fluchtwege beeinträchtigen.

Dekorationen sind so anzubringen, dass:

- die Sicherheit von Personen nicht gefährdet ist;
- die Sichtbarkeit der Kennzeichnung von Flucht- und Rettungswegen und Ausgängen (Rettungszeichen) nicht beeinträchtigt wird;
- Sicherheitsbeleuchtungen weder verdeckt noch in ihrer Wirksamkeit beeinträchtigt werden;
- Ausgänge weder verdeckt noch verschlossen werden;
- Brandmelde-, Löscheinrichtungen und Rauch- und Wärmeabzugsanlagen (z. B. Handfeuermelder, Brandmelder, Handfeuerlöscher, Löscheinrichtungen, Sprinkler) weder verdeckt noch in ihrer Wirksamkeit und Zugänglichkeit beeinträchtigt werden;
- sie durch die Wärmestrahlung von Lampen, Heizapparaten, Motoren und dergleichen nicht entzündet werden können und dass bei diesen kein gefährlicher Wärmestau entstehen kann.

**In Flucht- und Rettungswegen dürfen keine brennbaren Dekorationen angebracht werden.**

#### 2. Material

Dekorationen in Räumen mit Publikumsverkehr müssen aus Material der RF2 bestehen. In Räumen mit einer Sprinkleranlage genügt Material der RF3.

Die Materialien dürfen im Brandfall nicht brennend abtropfen.

#### 3. Fluchtwege

**Türen von Fluchtwegen dürfen nicht**

**verschlossen und die Fluchtwege müssen jederzeit auf der ganzen Länge und Breite frei und sicher begehbar sein.**

Die Sicherheitsbeleuchtung ist frühzeitig zu prüfen und falls defekt von einem Fachmann instand zu stellen.

#### 4. Kerzenlicht, Flambiereinrichtungen, Raucherabfälle

Offenes Feuer und Feuerwerksartikel dürfen bei Fasnachtsanlässen nicht verwendet werden. Raucherabfälle sind in nicht brennbaren Behältern separat zu deponieren.

#### 5. Wärmetechnische Anlagen

Alle Dekorationen müssen zu wärmetechnischen Anlagen und Rauchrohren einen Abstand von mindestens 20 cm aufweisen.

#### 6. Elektrische Beleuchtungskörper

Elektrische Beleuchtungskörper dürfen nie gänzlich und nur mit nicht brennbarem Material eingehüllt werden. **Fluchtweg- und Notbeleuchtungen sind durch einen konzessionierten Elektriker überprüfen zu lassen.** Sie dürfen nicht durch Dekorationen abgedeckt werden und müssen stets gut sichtbar sein. Nötigenfalls sind geeignete Taschenlampen bereitzustellen.

#### 7. Löscheinrichtungen

Die notwendigen Löscheinrichtungen im Haus, wie Wasserlöschposten und Handfeuerlöscher, sind auf ihre Betriebstüchtigkeit und Zugänglichkeit zu überprüfen. Die verantwortlichen Vergnügungsortbetreiber haben ihre Betriebsangehörigen über das Verhalten im Brandfall und die Handhabung der Löschmittel zu instruieren.

#### 8. Merkblatt

Die Gebäudeversicherung Graubünden hat für die Fasnachtszeit ein Merkblatt erstellt. Dieses kann beim Brandschutz der Stadt Chur oder bei der Gebäudeversicherung bezogen werden. Machen Sie davon Gebrauch!

#### 9. Abnahme

Fertig dekorierte Lokale müssen frühzeitig zur Abnahme angemeldet werden (Telefon 079 359 48 05 oder 081 254 47 84). Eventuelle Beanstandungen müssen vor Benützung der Räume behoben werden. Später erstellte, nicht abgenommene Dekorationen müssen demontiert werden.

**Letzter Abnahmetag von Dekorationen vor Fasnachtsbeginn: Mittwoch, 27. Februar 2019**

Nicht gemeldete Dekorationen müssen demontiert werden. Ein Bussverfahren wird eingeleitet.

## IBC Energie Wasser Chur

### Neubau Elektro-Werklleitungen im Trottoir Ringstrasse

Ab dem 11. Februar 2019 beginnen die Bauarbeiten im rheinseitigen Trottoir Ringstrasse, zwischen der Calanda- und Masanserstrasse. Die Arbeiten dauern bis Freitag, 31. Mai 2019, sind jedoch stark witterungsabhängig.

#### Verkehrsführung

Der öffentliche und private Verkehr ist im Bereich der Baustelle sichergestellt. Es muss jedoch mit Behinderungen, Wartezeiten und im Fall der Aspermont- und Saluferstrasse mit Umleitungen gerechnet werden. Infolge des starken Verkehrsaufkommens müssen die Rohrböcke im Bereich der Querungen Wiesentalstrasse und Ringstrasse in der Nacht erstellt werden. Durch den Einsatz des Verkehrsdienstes, bleiben die Strassen rund um die Baustellen während diesen Arbeiten befahrbar. Der Chur Bus (Linie 1) kann die Baustelle normal befahren und es müssen keine Haltestellen aufgehoben werden. Zu-Fuss-Gehende werden entsprechend dem Arbeitsstand auf das jeweils gegenüberliegende Trottoir umgeleitet.

Damit sämtliche Vorschriften und Normen betreffend Strassenbauarbeiten eingehalten werden können und die entsprechenden Qualitäten in der Ausführung erreicht werden, ist während den Bauarbeiten mit Vibrationen und Immissionen zu rechnen. Zusammen mit dem Bauunternehmer sind wir bestrebt, diese Immissionen so gering als möglich zu halten. Wir bitten Sie um Verständnis für alle durch die Bauarbeiten verursachten Unannehmlichkeiten. Alle am Bau beteiligten Personen sind bestrebt, die Arbeiten möglichst effizient und mit möglichst geringen Behinderungen für die Anwohner durchzuführen. Ebenso wird angestrebt, die Termine soweit als möglich und unter Berücksichtigung der Witterung einzuhalten.

## Kirchen

### Reformierte Kirche Chur

Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.chur-reformiert.ch>

#### Sonntag, 10. Februar Martinskirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**  
Pfarrerin Ivana Bendik

#### Comanderkirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**  
Pfarrerin Gisella Belleri  
Thema: «Beneide die Gottlosen nicht!»; Psalm 37  
Anschliessend herzliche Einladung zum Kirchenkaffee

**Kirche Masans**

10.00 Uhr **Gottesdienst**  
Pfarrer Andreas Rade  
Thema: «Im Sturm»; Markus 4,35-41  
**Kollekte:** Fonds für Frauenarbeit des SEK

**Dienstag, 12. Februar  
Comanderkirche**

15.00 Uhr Ökumenische Kleinkinderfeier  
Pfarrer Andreas Rade  
Da berühren sich Himmel und Erde  
«Gottes Feuer in unserem Leben – ein Dornbusch brennt», anschliessend Basteln und gemütliches Beisammensein mit Zvieri

**Donnerstag, 14. Februar  
Kirchgemeindehaus Comander**

6.45 Uhr Frühgebet  
**Regulakirche**  
12.00 Uhr Offenes Taizésingen mit Pfarrerin Christina Tuor und Regina Wilms (12 bis 12.30 Uhr)  
18.30 Uhr **Wort-, Bild-Andacht: Hiob** mit Pfarrerin Christina Tuor  
«So viel ihr wisst, weiss ich auch» (Hi 13, 2) – Der leidende Hiob und der «Trost» seiner Freunde  
Musik: Cristina Vital, Querflöte, mit Werken von Joh. S. Bach, W. A. Mozart und D. B. Kabalewski

**Abdankung und Seelsorge**

Für Abdankungen und Seelsorge vermittelt Ihnen das Bestattungsamt, Tel. 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende

**KiK.**

**Sonntag, 10. Februar  
Kirche Masans**

10.00 Uhr. Beim KiK. treffen sich Kinder ab dem ersten Kindergarten parallel und zeitgleich zum Gottesdienst in der Kirche Masans. Gemeinsam mit den Erwachsenen starten die Kinder im Kirchenraum, singen und begeben sich anschliessend zusammen mit ihrer Leiterin Gisela Rade (079 240 27 91) ins Kirchgemeindegässli, um einen kindergerechten Gottesdienst zu feiern.

**Hörinstallation über Greti Caprez-Roffler**  
Mi, 30.1.–17.2.2019, 12.30–19 Uhr, Regulakirche, «Die illegale Pfarrerin. Ein vielstimmiges Projekt über eine Pionierin»

Führungen am Samstag, 9. und 16. Februar, um 14 Uhr / 15 Uhr / 16 Uhr mit Christina Caprez (Enkelin).

**Begegnungscafé**

Di, 12.2., 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, gemütliches Beisammensein

**Kantorei St. Martin**

Di, 12.2., 19.45 Uhr, Aula Quaderschulhaus, Probe

**Kirchenchor Comander**

Di, 12.2., 20 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, Probe

**Mittagessen für Senior/innen**

Mi, 13.2., 12 Uhr, Kirchgemeindehaus Masans, Anmeldung 081 353 59 00 oder E-Mail: gisella.belleri@chur-reformiert.ch

**Öffnungszeiten Reformierte Kirche Chur**

Montag, 14–17 Uhr, Dienstag bis Donnerstag, 8.30–11.30 Uhr und 14–17 Uhr, Freitag, 8.30–11.30 Uhr

**Kirchlicher Sozialdienst  
Reformierte Kirche Chur**

In der Regel telefonisch erreichbar, Montag bis Freitag von 8 bis 10 Uhr, Telefon 081 252 27 04. Termine nach Vereinbarung

**Evangelische Kirchgemeinde  
Steinbach**

Passugg-Araschgen ist Teil der Evangelisch-ref. Kirchgemeinde Steinbach

**Sonntag, 10. Februar**

11.00 Uhr mit Pfr. Kókai

**Kontaktperson:**

Pfarrer Csaba Kókai  
Telefon 081 373 11 81

**Katholische Kirchgemeinde  
Chur**

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» oder unserer Homepage [www.kathkgchur.ch](http://www.kathkgchur.ch).

**DOMPFARREI (Kathedrale)**

**Samstag, 9. Februar**

6.30 Uhr hl. Messe  
16.00 Uhr Beichtgelegenheit  
18.00 Uhr hl. Messe

**Sonntag, 10. Februar**

7.30 Uhr hl. Messe  
8.45 Uhr hl. Messe in ausserordentlicher Form  
10.00 Uhr hl. Messe, anschl. Kirchenkaffee  
17.30 Uhr Vesper

**Kollekte:** Kirchenbau in Kyumbi (Kenia)

**Montag, 11. Februar**

6.30 Uhr hl. Messe  
10.30 Uhr Pontifikalrequiem für alle verstorbenen Churer Bischöfe und Domherren, anschl. Besuch der Bischofsgräber vor der Kathedrale

**Dienstag, 12. Februar**

9.00 Uhr hl. Messe  
12.15 Uhr hl. Messe  
16.15 Uhr hl. Messe (Kantengut)

**Mittwoch, 13. Februar**

6.30 Uhr hl. Messe

**Donnerstag, 14. Februar**

6.30 Uhr hl. Messe  
8.00 Uhr hl. Messe, anschl. Aussetzung des Allerheiligsten

**Freitag, 15. Februar**

6.30 Uhr hl. Messe  
18.15 Uhr Rosenkranz  
19.00 Uhr hl. Messe

**ERLÖSERPFARREI**

**Samstag, 9. Februar**

16.30 Uhr hl. Messe

**Sonntag, 10. Februar**

10.00 Uhr hl. Messe

19.00 Uhr hl. Messe

**Kollekte:** Kirche in Not – Christen in Bulgarien

**Mittwoch, 13. Februar**

9.00 Uhr hl. Messe

**Donnerstag, 14. Februar**

9.00 Uhr hl. Messe

**Freitag, 15. Februar**

19.00 Uhr hl. Messe

**HEILIGKREUZPFARREI**

**Samstag, 9. Februar**

15.00 Uhr hl. Messe (Bürgerheim)

18.30 Uhr Familiengottesdienst mit Kinderchor

**Sonntag, 10. Februar**

10.30 Uhr hl. Messe

**Kollekte:** Stift. Freunde der Theol. Hochschule Chur

**Dienstag, 12. Februar**

18.30 Uhr hl. Messe

**Donnerstag, 14. Februar**

9.00 Uhr hl. Messe

17.30 Uhr Rosenkranz

**Freitag, 15. Februar**

16.00 Uhr hl. Messe (Seniorenzentrum Cado-nau)

**KAPELLE KREUZSPITAL**

**Samstag, 9. Februar**

15.00 Uhr hl. Messe

**KANTONSSPITAL – HAUS A, 3. STOCK**

**Sonntag, 10. Februar**

10.30 Uhr hl. Messe

**SOZIALDIENSTE**

**DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE**

**Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83**

Sprechstunden: Mo, 9–11 Uhr und Do, 14–16 Uhr  
übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

**focusC**

**Willkommen in unserer Kirche**

**Calandastrasse 38, Chur, [www.focusc.ch](http://www.focusc.ch)**

**Sonntag, 10. Februar**

9.30 Uhr Gottesdienst  
Predigt vom Team Global Focus  
Zum Thema: In der Kraft des Heiligen Geistes vorangehen  
Übersetzung I/F/E/P auf Anfrage  
Kinder- und Teenie-Programm

**Werfen Sie Papier und Karton  
nicht in den Kehricht;  
sie werden überall für die  
Wiederverwertung gesammelt!**

## Verschiedenes

### Alzheimer Graubünden

#### Kostenlose Begleitung, Beratung und Information zu allen Fragen im Zusammenhang mit Demenz

- Gesprächsgruppen für Angehörige
- Café Zeitlos jeden 3. Donnerstag in Chur
- Aus- und Weiterbildungsangebote

#### Kantonales Alzheimertelefon 081 253 91 40

Alzheimer Graubünden  
Poststrasse 9, 7000 Chur  
Tel. 081 253 91 42  
Info.gr@alz.ch, www.alz.ch/gr

### Blaues Kreuz Graubünden – Alkoholberatungsstelle

#### Kostenlose Beratung bei Alkoholproblemen für Menschen jeden Alters Beratung und Information für

- Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum, Alkoholabhängigkeit)
- Angehörige als Einzelpersonen, Familien und Lebensgemeinschaften
- Fachpersonen

#### Coaching für

- Personalverantwortliche bei risikoreichem Alkoholkonsum von Mitarbeitenden
- Alkohol im Alter – Angebot für leitende Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

#### Gruppen

- Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkoholproblemen
- Gruppe für Angehörige

#### Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen und für ihre Kinder

- Kindergruppe Zwärgriisa
- Einzelangebote für Kinder und Jugendliche
- Elternworkshops – und Beratung

Wir unterstehen der Schweigepflicht!

#### Infos und Anmeldung:

Blaues Kreuz Beratungsstelle  
Alexanderstr. 42, 7000 Chur, Tel. 081 252 43 37  
beratung@blaueskreuz.gr.ch  
Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag  
www.blaueskreuz.gr.ch

### Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV

- Beratungsstelle Graubünden
- Wir unterstützen Menschen mit einer Sehbehinderung auf ihrem Weg zu einer möglichst selbstständigen Lebensgestaltung.
  - Wir bieten kostenlose Beratungen, massgeschneiderte Sehhilfen, Trainings zur Alltagsbewältigung und sozialarbeiterische Unterstützung.

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV  
Beratungsstelle Graubünden  
Steinbockstrasse 2, 7000 Chur  
Tel. 081 257 10 00  
beratungsstelle.graubuenden@sbv-fsa.ch  
www.sbv-fsa.ch

### Computeria

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden)  
Menschen ab 55 können die Computeria kostenlos benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:

- Computerproblemen
- Handys und iPhone
- Internet und E-Mail
- Finanzen und Ruhestand

Die Computeria ist jeweils am Mittwochnachmittag von 14–17 Uhr geöffnet.

Infos und Anmeldung:  
Seniorenakademie Graubünden  
Ringstrasse 90, 7004 Chur  
Tel. 081 250 20 50  
info@senak.ch, www.senak.ch

### Pro audito Chur plus Verein für Hörbehinderte

- Wir bieten an:
- Verständigungskurse «besser hören – besser verstehen»  
Kursbeginn jeweils im Frühling und Herbst  
Auskunft und Anmeldung bei Monika Vogel, Audioagogin, Tel. 078 875 42 74
  - Vermietung von Ringleitung
  - Vereinsleben

proauditochurplus@gmail.com  
www.pro-audito.ch/vereine

### Pro Infirmis

Fachorganisation für Menschen mit Behinderung und Angehörige.

#### Sozialberatung:

Umfassende und kostenlose Beratung in den Bereichen Sozialversicherungen, Finanzen, persönliche und familiäre Anliegen, Arbeit, Wohnen, Schule, Entlastung, Hilfsmittel und mehr.

#### Assistenzberatung:

Menschen mit einer Behinderung, die ihr Leben in den eigenen vier Wänden selbstbestimmt führen möchten, werden im Bereich der persönlichen Assistenz beraten.

#### Begleitetes Wohnen:

Erwachsene mit einer IV-Berechtigung, die in einer eigenen Wohnung leben, werden in alltagspraktischen Fragen unterstützt und begleitet.

#### Bildungsklub:

Kursangebot für Erwachsene mit kognitiver Beeinträchtigung zur Erweiterung der Kompetenzen in der Lebensgestaltung.

#### Fachstelle Hindernisfreies Bauen:

Beratung von Betroffenen, Angehörigen und Fachpersonen zu Fragen des hindernisfreien Bauens.

#### Eurokey:

Das Schlüssel- und Schliesssystem für hinderisfreie Einrichtungen in der Schweiz und Teilen Europas.  
Infos und Terminvereinbarungen:  
Pro Infirmis Graubünden  
Engadinstrasse 2, 7000 Chur  
Telefon 058 775 17 17  
graubuenden@proinfirmis.ch  
www.proinfirmis.ch

### Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein

Am Platz 10  
7310 Bad Ragaz  
E-Mail: info.sgfl@rheumaliga.ch  
Geschäftsstelle/Bewegungskurse  
Telefon 081 302 47 80  
Beratungsstelle, Telefon 081 511 50 03  
www.rheumaliga.ch/sgfl

Die regionale Rheumaliga ist die Beratungs- und Anlaufstelle für alle Fragen rund um das Thema Rheuma. Rheumabetroffene und ihre Angehörigen können sich mit ihren Anliegen vertrauensvoll an die freiwillige, unentgeltliche Beratung wenden. Im Büro in Bad Ragaz stehen, nach telefonischer Anmeldung, ab sofort verschiedene Hilfsmittel zum Testen bereit. Die Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein organisiert zudem laufend Kurse zur Prävention, Rehabilitation und Information. Nähere Auskünfte über die aktuellen Kurse erhalten sie bei der Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein und im Internet unter [www.rheumaliga.ch/sgfl](http://www.rheumaliga.ch/sgfl)

#### Folgende Kurse bieten wir in Chur an:

##### Bewegungskurse:

##### Aquawell – die Wassergymnastik der Rheumaliga

**Leitung:** Adelheid Naef, Aquawell-Trainerin, auch für Nichtschwimmer geeignet, Einstieg jederzeit möglich

##### Patientenbildung 2019:

##### Kompetenztraining für Menschen mit Rheuma und Schmerzen

Vorträge und Fachinputs durch Facharzt Rheumatologie oder Gesundheitscoach. Vier bis acht Personen, fachgeleitete Gruppe.  
Daten/Inhalte: mittwochs, 17.00 bis 19.30 Uhr,  
6. März: Rheumaprävention, Resilienz  
13. März: Stresssymptome, Stressbewältigung  
20. März: Verbale und nonverbale Kommunikation  
27. März: Bewegung, Ernährung, Bewegungsprogramme, Änderungen der Kursinhalte vorbehalten.

Anmeldung bis 14. Februar 2019

## Schweizerisches Rotes Kreuz Graubünden

Das SRK Graubünden setzt sich mit vielfältigen Angeboten in sozialer Integration, Bildung und Entlastung für Menschen in schwierigen Lebenssituationen ein.

### Entlastung:

- Kinderbetreuung zu Hause KBH: Die Kinderbetreuerinnen des SRK Graubünden springen auf Anfrage ein, wenn Kinder krank sind oder Eltern eine schwierige Zeit durchmachen
- Babysitting SRK: Jugendliche SRK-Babysitter ermöglichen Eltern kurze Verschnaufpausen
- Ponte: Rotkreuz-Freiwillige begleiten betreuende und pflegende Angehörige und Familien und helfen beim Vernetzen mit bestehenden Angeboten
- Rotkreuz-Notrufsystem: Der einfach bedienbare Notruf sorgt für mehr Sicherheit und Unabhängigkeit in den eigenen vier Wänden
- Rotkreuz-Fahrdienst für medizinische Fahrten: Freiwillige fahren betagte oder behinderte Menschen zum Arzt, in die Therapie oder ins Spital

### Soziale Integration:

Das SRK Graubünden engagiert sich im Bereich der Arbeitsintegration von Langzeitstellenlosen (Fachstelle für Arbeitsintegration – Werknetz) sowie bei der Alltagsintegration von Flüchtlingen (eins zu eins und peer to peer.).

### Bildungsangebote und Beratungen:

- Aus- und Weiterbildungen im Bereich Pflege, Gesundheit, Selbstkompetenz, Babysitting
- Beratungsstelle für Schuldenfragen BSG: die Beratungsstelle berät verschuldete Personen in Finanz- und Budgetfragen
- Patientenverfügung SRK: Fundierte Beratung und Erstellung einer Patientenverfügung

Rotes Kreuz Graubünden  
Steinbockstrasse 2  
7000 Chur  
Telefon 081 258 45 84  
info@srk-gr.ch  
www.srk-gr.ch

**Amtliche Meldungen an:**  
**stabla@somedia.ch**

## VASK Graubünden

Vereinigung der Angehörigen von Schizophrenie/ Psychisch-Kranken

Postfach, 7208 Malans  
Kontakttelefon: 081 353 71 01  
vask.Graubünden@bluemail.ch  
www.vaskgr.ch

## Krebsliga Graubünden

### Kostenlose Begleitung, Beratung und Information

#### Begleitung durch

- fachlich fundierte Gesprächssequenzen über Diagnose, Prognose, Ängste, Probleme und allgemein über den Umgang mit der Krankheit Krebs
- Kurse/Seminare/Therapeutische Unterstützung für Betroffene und Angehörige
- Ferienwochen/Erlebnistage für betroffene und mitbetroffene Kinder/Jugendliche

#### Beratung und Unterstützung bei

- sozialversicherungs- und arbeitsrechtlichen Fragen
- beruflicher Wiedereingliederung
- finanziellen Notlagen

#### Information und Öffentlichkeitsarbeit

- zu krankheitsspezifischen Themen, Therapieformen, möglichen Begleitmassnahmen und zum Rehabilitations-Angebot
  - durch aktive Gesundheitsförderungs- und Präventions-Kampagnen zu Krebserkrankungen
- Krebsliga Graubünden  
Otoplatz 1, Postfach 368, 7001 Chur  
Tel. 081 300 50 90  
info@krebssliga-gr.ch  
www.krebssliga-gr.ch

## benevol Graubünden

Die Fach- und Vermittlungsstelle für Freiwilligenarbeit ist Ansprechpartner für alle Fragen rund um das Thema Freiwilligenarbeit.

- Beratung und Vermittlung für an Freiwilligenarbeit interessierte Personen
- Unterstützung von Organisationen und Vereinen, die mit Freiwilligen arbeiten

- Kursprogramm für Freiwillige und Ehrenamtliche
- Coporate Volunteering-Einsätze für Firmen
- Vergabe des Prix benevol Graubünden für herausragende Freiwilligenarbeit

benevol Graubünden  
Steinbockstrasse 2  
7000 Chur  
Telefon 081 258 45 90  
info@benevol-gr.ch  
www.benevol-gr.ch  
www.benevol-jobs.ch

## Einsendungen «Soziale Angebote»

Die mehrseitige Publikation der Sozialen Angebote der Stadt Chur im «Amtsblatt» erscheint viermal jährlich jeweils in den ersten Ausgaben der Monate März, Juni, September und Dezember. Die nächste Beilage wird in der Ausgabe vom Freitag, 1. März 2019, publiziert. Wir bitten deshalb die Verantwortlichen der sozialen Institutionen, allfällige Änderungen und Mutationen ihrer Bekanntmachung bis spätestens Montag, 25. Februar 2019, 12 Uhr, einzusenden an folgende E-Mail-Adresse: redaktion-stabla@suedostschweiz.ch

## Procap Grischun

Selbsthilfeorganisation für Menschen mit Handicap

### Rechtsberatung:

**Wir vertreten die Rechte im Umgang mit Sozialversicherungen für unsere Mitglieder.**

Procap Grischun bietet ihren Mitgliedern Beratung und juristische Unterstützung an. Die Dienstleistungen der Rechtsberatung stehen allen Mitgliedern kostenlos zur Verfügung. Für Nicht- und Neumitglieder gibt es eine Sonderregelung. Das Angebot beschränkt sich auf das Sozialversicherungsrecht und umfasst keine Fragen anderer Rechtsgebiete.

### Unsere Dienstleistungen:

- umfassende und unentgeltliche Beratung im Bereich Sozialversicherungen
- vier regionale Beratungsstellen für allgemeine Fragen im Zusammenhang mit Behinderungen
- Ausflüge/Freizeitaktivitäten
- Ausbildung/Kurse
- Ferien- und Sportangebote

Weil Sie wissen,  
was wir tun.

Jetzt Gönner werden: [www.rega.ch](http://www.rega.ch)





**Mitgliedschaft:**

Der Mitgliederbeitrag beträgt Fr. 50.–. Auch als Solidarmitglied können sie unseren Verband unterstützen und von den Angeboten profitieren.

**Kontakt:**

Geschäfts- und Beratungsstelle  
Hartbertstrasse 10  
7000 Chur  
Tel. 081 253 07 07  
E-Mail: info@procapgrischun.ch  
Internet: www.procapgrischun.ch

**Pro Senectute**

**Ältere Menschen und ihre Angehörigen werden kostenlos und diskret beraten bei:**

- finanziellen Fragen
- Wohnfragen und Heimeintritt
- Krankheit und Altersdemenz
- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und Hilfsmitteln für das Leben zu Hause

Pro Senectute Graubünden  
Beratungsstelle Chur/Nordbünden  
Alexanderstrasse 2, 7000 Chur  
Tel. 081 252 44 24  
info@gr.prosenectute.ch  
www.gr.prosenectute.ch

**Wanderungen und Schneeschuhtouren Pro Senectute Graubünden**

Für die angebotenen Wanderungen und Schneeschuhtouren ist der Witterung entsprechend gute Wanderbekleidung erforderlich: Wanderschuhe, Handschuhe, Mütze, Sonnenbrille, Sonnencreme, evtl. Stulpen, Sitzunterlage, immer Stöcke mitnehmen (Schneeschuhtouren).  
Notfallausweis bei sich tragen!

**Dienstag, 12. Februar 2019**

**Winterwanderung zur Alp Garfiun**

**Klosters – Monbiel – Garfiun – Klosters**

Abfahrt Chur ab 8.21 Uhr  
Retour Chur an 16.37 Uhr  
Wanderzeit 3½ Std., Aufstieg 260 m, Abstieg 260 m, 13 km  
Wanderleitung Monika Gadola, 078 861 98 24

Anmeldung am Montag von 8–11 Uhr bei der Wanderleitung

**Donnerstag, 14. Februar 2019**

**Arosa – Maran – Scheidegg – Prätschli**

Abfahrt Chur ab 9.08 Uhr  
Retour Chur an 16.51 Uhr  
Wanderzeit 3,25 Std., Aufstieg 394 m, Abstieg 237 m, 8 km  
Wanderleitung Elisabeth Pingeon, 079 442 31 85  
Anmeldung am Mittwoch bis 11 Uhr bei der Wanderleitung

**Donnerstag, 14. Februar 2019**

**Schneeschuhtour**

**Wildenberg – Pfufisegg, Flumserberge**

Abfahrt Chur ab 8.39 Uhr  
Retour Chur an 16.26 Uhr  
Wanderzeit 4 Std., Aufstieg 500 m, Abstieg 500 m, 7,8 km  
Zusatzkosten Bahn: Saxli – Wildenberg, Fr. 18.– / Postauto Flums – Saxli Fr. 4.–  
Wanderleitung Gregor Bischof, 079 841 02 24  
Anmeldung bis Dienstagabend bei der Wanderleitung



# CHRIS HUNTER

## REIHE: KUNST IN DER SÜDOSTSCHWEIZ

Chris Hunter kam 1983 in Chur zur Welt und lebt heute in Basel. Der Bündner Künstler arbeitet in den Medien Installation, Skulptur, Film, Performance, Fotografie und Zeichnung. Er kann als Konzeptkünstler bezeichnet werden, doch seine Arbeiten sind alles andere als kopflastig. Hunter lässt Bilder und Fundstücke, die er vorfindet, oder die zu ihm finden, ihre Geschichten selbst erzählen. Er versteht es die Werke so zu inszenieren, dass die Betrachtenden den Spuren, die den Objekten eingeschrieben sind, folgen und öffnet uns die Augen für Aspekte des Lebens, die wir in einer reizüberfluteten Umwelt nicht mehr herauszufiltern vermögen. Teils ironisch und teils poetisch transformiert er so reale Fundstücke aus dem Alltag und Beobachtungen aus seinem Leben in Kunstwerke, die die Betrachtenden das Leben neu sehen lassen.

**CHRIS HUNTER**

REIHE: KUNST IN DER SÜDOSTSCHWEIZ, BAND 7

80 Seiten, gebunden  
ISBN 978-3-906064-97-0  
CHF 38.–

Erhältlich in Ihrer Buchhandlung oder direkt bei:  
Somedia Press AG  
www.somedia-buchverlag.ch, Telefon 055 645 28 63

**somedia**  
**BUCHVERLAG**



# Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

8. Februar 2019 | Nr. 6



## Churwalden

### Eidgenössische Abstimmung vom 10. Februar 2019

#### Eidgenössische Vorlage

1. Volksinitiative «Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungsinitiative)»

Die Abstimmungsunterlagen wurden den Stimmberechtigten per Post zugestellt. Das Stimm- und Wahlrecht steht allen Schweizer Bürgerinnen und Bürgern zu, die das 18. Lebensjahr erfüllt haben oder wer nach dem Bundesgesetz über die politischen Rechte der Auslandschweizer befugt ist, die politischen Rechte im Kanton Graubünden auszuüben. Stimmberechtigte, welche die Unterlagen nicht erhalten haben, können diese auf der Gemeindeverwaltung anfordern.

#### Die Stimmabgabe kann gestützt auf Art. 25ff Gesetz über die politischen Rechte wie folgt erfolgen:

Die Urne ist am Abstimmungssonntag, 10. Februar 2019, von 9 bis 9.30 Uhr, im Rathaus Churwalden offen.

Ausserdem kann die Stimmabgabe in verschlossenem Umschlag während den Schalteröffnungszeiten auf der Gemeindeverwaltung sowie brieflich auf dem Postweg oder durch Einwurf in den Briefkasten «Briefliche Stimmabgabe» beim Rathaus erfolgen.

Wenn Sie brieflich abstimmen, vergessen Sie nicht, den Stimmausweis zu unterschreiben und das Zustellkuvert zu verschliessen. Ansonsten ist die Stimmabgabe ungültig.

### Vergünstigte Taxifahrten Winter 2018/19

Vom 25. Dezember 2018 bis 22. April 2019 ab 23 Uhr bis morgens 5 Uhr werden in der Tourismusregion Lenzerheide vergünstigte Taxifahrten angeboten.

Auf der Route entlang der Hauptstrasse zwischen Tiefencastel–Lenz (Migrol-Tankstelle)–Lenzerheide–Valbella–Parpan–Churwalden (Busterminal)–Malix beträgt die Fahrtaxe pro Person Fr. 5.– (Fr. 10.– für eine Person, Fr. 5.– ab zwei Personen).

Ausserhalb der vorgenannten Route wird für Fahrten auf den Gemeindegebieten von Churwalden, Vaz/Obervaz, Lantsch/Lenz, Albula/Alvra ein Rabatt von 30% auf den Normaltarif gewährt.

**Das Taxi kann unter der Nr. 081 384 13 13, E-Mail [info@taxi-rothorn.ch](mailto:info@taxi-rothorn.ch) oder Internet [www.taxi-rothorn.ch](http://www.taxi-rothorn.ch) angefordert werden.** Die Gemeinden in der Region unterstützen dieses Angebot und wir ermuntern Sie, davon Gebrauch zu machen.

### GA-Tageskarten

Zur Förderung des öffentlichen Verkehrs sowie als Dienstleistung an unsere Bevölkerung stellt die Gemeinde Churwalden zwei «Tageskarten Gemeinde» der zweiten Klasse zur Verfügung. Sie möchten einen Tag lang von früh bis spät – sei es mit der SBB, RhB, Postautos, Schifffahrtsbetrieben, Tram, Busbetrieben oder den meisten konzessionierten Privatbahnen – die Schönheit unseres Landes geniessen?

Die Tageskarte Gemeinde kann direkt per Internet unter [www.churwalden.ch](http://www.churwalden.ch) – ÖV-Tageskarte – bis zwei Monate vor dem Reisedatum gebucht werden.

Bestellungen können auch telefonisch, Tel. 081 382 00 11 oder direkt am Schalter der Gemeindeverwaltung Churwalden erfolgen. Pro Tageskarte Gemeinde und Benützungstag wird **Fr. 42.–** erhoben. Der Betrag ist beim Bezug der Karte zu bezahlen. Reservierte Tageskarten müssen innert drei Arbeitstagen abgeholt werden.

– sei es mit der SBB, RhB, Postautos, Schifffahrtsbetrieben, Tram, Busbetrieben oder den meisten konzessionierten Privatbahnen – die Schönheit unseres Landes geniessen?

Die Tageskarte Gemeinde kann direkt per Internet unter [www.churwalden.ch](http://www.churwalden.ch) – ÖV-Tageskarte – bis zwei Monate vor dem Reisedatum gebucht werden.

Bestellungen können auch telefonisch, Tel. 081 382 00 11 oder direkt am Schalter der Gemeindeverwaltung Churwalden erfolgen. Pro Tageskarte Gemeinde und Benützungstag wird **Fr. 42.–** erhoben. Der Betrag ist beim Bezug der Karte zu bezahlen. Reservierte Tageskarten müssen innert drei Arbeitstagen abgeholt werden.

### Frauenverein Churwalden/Parpan

#### «Frauakaffi und Gschichtlimorga»

**Dienstag: 19. Februar, 19. März, 16. April, 21. Mai und 18. Juni 2019**

«Frauakaffi» und Geschichtenerzählen jeden 3. Dienstag im Monat für Kleinkinder.

Bibliothek Churwalden, Rathaus, 2. Stock

**Ab 9.00 Uhr:** Bettina Schär-Tscholl erzählt Geschichten für die Kleinkinder. Alle Mütter und Begleitpersonen sind mit den Kindern anschliessend zu Kaffee, Gipfeli und Znüni eingeladen.

**Ab 10.00 Uhr:** «Frauakaffi» für alle, auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen. Es besteht die Möglichkeit zur Bücherausleihe und Rückgabe.

### Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

**Sonntag, 10. Februar**

10.30 Uhr Gottesdienst mit Pfrn. G. Palm

### Evangelische Kirchgemeinde Malix

**Sonntag, 10. Februar**

kein Gottesdienst

### Evangelische Kirchgemeinde Parpan

**Sonntag, 10. Februar**

9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfrn. G. Palm

### Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

**Samstag, 9. Februar**

18.00 Uhr, Hl. Messe, Jahrzeit Edith Ruffieux

**Donnerstag, 14. Februar**

Keine Hl. Messe

**Freitag, 15. Februar**

10.00 Uhr, Hl. Messe im Lindenhof



## Felsberg

### Vorstandssitzung vom 4.2.2019

Der Gemeindevorstand hat

– die Verträge für die Anschaffung des Sozialhilfeprogramms KLInet genehmigt.

– ein Gesuch um Energieförderbeiträge gutgeheissen. Die Gemeinde Felsberg gewährt seit dem 1. Juni 2013 Energieförderbeiträge. Details dazu sind in der Richtlinie über die Gewährung von Energie-Förderbeiträgen ersichtlich, welche auf der Homepage unter [www.felsberg.ch](http://www.felsberg.ch) (Verwaltung, Gesetzessammlung, Nummer 9.2) abrufbar ist. Sehr informativ ist auch die Energieförderungsseite des Kantons Graubünden [www.aev.gr.ch](http://www.aev.gr.ch). Der Kanton bietet ein sehr umfangreiches Förderprogramm, z.B. auch für Wärmepumpenanlagen, Thermische Solaranlagen, Sanierungen an Gebäudehülle, Minergie-P-Neubauten und vieles mehr.

– die öffentliche Auflage der Planvorlage be-

treffend N13, Tunnel San Bernardino (Nordportal) bis Kantonsgrenze GR/SG, Bereinigung der Baulinien, besprochen. Die Gemeinden hätten das Recht, schriftlich mit Antrag und Begründung Einsprache zu erheben. Der Gemeindevorstand sieht dafür keine Notwendigkeit. Das Ausführungsprojekt liegt noch bis zum 19. Februar 2019 öffentlich auf.

- den Auftrag für die Gesamtanierung des Schräglifts für Fr. 215'000.– an die Inauen-Schätti AG aus Stans vergeben.
- die Preise für den Verkauf von Brennholz angepasst. Die bisherigen Preise wurden schon seit vielen Jahren nicht mehr angepasst und waren nicht kostendeckend. Die Liste mit den neuen Preisen kann auf der Homepage der Gemeinde unter Verwaltung/Publikationen eingesehen werden.

### Eidgenössische Urnenabstimmung vom 10. Februar 2019

Die Urne ist auf der Gemeindeverwaltung aufgestellt am:

Donnerstag, 7. Februar 2019 14–16 Uhr  
(während Schalterzeit)

Freitag, 8. Februar 2019 10–11.30 Uhr  
(während Schalterzeit)

Sonntag, 10. Februar 2019 10.15–11.15 Uhr

Der Stimmausweis ist an der Urne abzugeben. Auskünfte zu allen Fragen im Zusammenhang mit der Abstimmung erteilt Ihnen die Gemeindeverwaltung.

Stimmberechtigte, die ihr Abstimmungsmaterial noch nicht erhalten haben, wollen sich bitte auf der Gemeindeverwaltung melden.

### Informationen zum Thema Wolf

Der Wolf ist momentan wieder vermehrt ein Thema. Der Kanton hat auf der Homepage des Amtes für Jagd und Fischerei [www.ajf.gr.ch](http://www.ajf.gr.ch) (unter Rubrik Grossraubtiere) diverse Merkblätter zum Umgang zum Thema Wolf (und auch von anderen Grossraubtieren) aufgeschaltet. Sie finden dort diverse Informationen über den Wolf und den Umgang mit ihm.

Am 9. April 2019 findet in Felsberg in der Aula ein öffentlicher Wolfsvortrag statt, organisiert vom Jägerverein Felsberg.

### Wohnungskostenindex im Rahmen der Sozialhilfe

Gestützt auf den Beschluss des Gemeindevorstandes vom 12. August 2013 legt das Sozialamt Felsberg folgende Maximalbeträge für die Finanzierung von Mietzinsen (inklusive Nebenkosten) für Sozialhilfebezügler fest. Die Aufstellung soll Vermietern und Sozialhilfebezügern zur Berechnung der Mieten dienen.

Bei laufenden Mietverhältnissen erfolgt die Anpassung unter Anzeige an die Vertragsparteien auf den nächstmöglichen Kündigungstermin.

- Eine Person, unter 25 Jahren Fr. 500.–
- Eine Person Fr. 750.–
- Ehe-/Konkubinatspaar ohne Kinder Fr. 1200.–
- Familien und Alleinerziehende mit 1 Kind Fr. 1400.–
- Familien und Alleinerziehende mit 2 Kindern Fr. 1600.–
- Familien und Alleinerziehende mit 3 Kindern Fr. 1800.–
- Wohngemeinschaften mit 2 Personen Fr. 1400.–
- Wohngemeinschaften mit 3 Personen Fr. 1600.–
- Grössere Wohneinheiten nur in Absprache max. Fr. 2000.–

### Karton-Entsorgung

Wir bitten die Bevölkerung beim Entsorgen des Kartons folgendes zu beachten: In die Kartonsammlung gehören: Sauberer Karton jeglicher Qualität und Grösse, aber **ohne** irgendwelchen anderen Abfall. Fremdstoffe wie Klebefolien, Schliessbänder, Versandhüllen, Einlagen oder Füllmaterial/Styropor, Holzwohle usw. sind zu entfernen! Milch- und Fruchtsaftpackungen gehören in den Kehricht. Damit der Karton nicht überall herumfliegt, bitte möglichst flach zusammengelegt und gebündelt bereitstellen. Der Karton darf nicht vor Mittwochmorgen und nur bei den offiziellen Kartonsammelstellen gemäss Abfallblatt bereitgestellt werden. Wir danken Ihnen für die Mithilfe für eine bessere Kartonsammlung in Felsberg.

### Birnel-Aktion 2019

Die Schweizerische Winterhilfe führt auch dieses Jahr in Zusammenarbeit mit der Eidg. Alkoholverwaltung eine Birnelaktion durch:

#### Was ist Birnel?

Birnel ist ein hochkonzentrierter Birnensaft, im Haushalt sehr geschätzt als natürlicher Süsstoff oder als Brotaufstrich. Birnel ist bei sorgfältiger Lagerung praktisch unbegrenzt haltbar. Weitere Auskünfte erteilt die Gemeindeverwaltung (Tel. 081 257 00 12) oder die Schweizerische Winterhilfe, [www.winterhilfe.ch/de/leistungen/birnel.html](http://www.winterhilfe.ch/de/leistungen/birnel.html).

#### Abgabepreise/Gebinde:

- 250 g-Dispenser Fr. 4.20
  - 500 g Gläser Fr. 6.50
  - 1-kg-Gläser Fr. 10.60
  - 5-kg-Kessel Fr. 46.–
  - 12,5 kg-Kessel Fr. 105.–
- Preise inkl. MwSt.

Bestellungen nimmt die Gemeindeverwaltung bis zum **30. April 2019** entgegen, Telefon 081 257 00 12 oder über Internet: [www.felsberg.ch/de/verwaltung/online-schalter/](http://www.felsberg.ch/de/verwaltung/online-schalter/)

Die Lieferung erfolgt bis Ende Juni 2019.

### Altpapiersammlung durch die Schule

Die Altpapiersammlung findet am **Freitag, 15. Februar 2019**, statt. Bitte stellen Sie das Altpapier **vor 9 Uhr** an folgenden **Strassen** bereit: Wingertrasse, Tamiserstrasse, Lösliweg, Obere Gasse, Untere Gasse, Burgstrasse, Schulstrasse, Hintergasse, Vordergasse, Sägenstrasse, Bahnhofstrasse, Montalinstrasse, Schöneeggstrasse, Calandastrasse, Rheinstrasse bis Garage Camenisch Da Schüler das Papier verladen, bitten wir Sie, nicht zu grosse und vor allem gut geschnürte Bündel bereitzustellen. Die Mulden stehen ab Donnerstag bereit, sodass Sie das Papier auch selber dort verladen können. Für Ihre Mithilfe bedanken wir uns.

### Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

[www.kirchefelsberg.ch](http://www.kirchefelsberg.ch)

«Ich lasse dich nicht, du segnest mich denn.»  
Genesis 32, 26

#### Verneige dich vor deinem Gegenüber

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger Als der listenreiche Erzvater Jakob mit seiner Grossfamilie zu seinem Bruder zurückkehrt – er hatte ihn für eine Erbsensuppe übers Ohr gehauen und sich so das Erstgeburtsrecht erschlichen – löst er das taktisch raffiniert. Er sendet Boten vor sich her, schickt Geschenke in Form von Ziegen und Kühen, um den Bruder zu besänftigen. Er selber überquert in der Nacht den Fluss Jabbok. Doch da erscheint ihm eine Gestalt, die bis in den Morgengrauen mit ihm ringt. Von dieser göttlichen Gestalt erhält er einen neuen Namen – Gottesstreiter – und Segen. Um respektvollen Kampf geht es auch im Aikido, das im Mittelpunkt des diesjährigen Play&Pray geht. Aikido ist eine japanische Bewegungs- und Verteidigungskunst. Die drei Silben «Ai-Ki-Do» bedeuten: «Harmonie-Energi-Weg». Wer Aikido trainiert, lernt respektvoll mit Angriffen umzugehen und gewaltlos in Bewegung umzuwandeln. Mit segensreichen Grüssen Pfarrer Fadri Ratti

#### Play & Pray:

##### Ökumenischer Familiengottesdienst

Samstag, 9. Februar, 17 Uhr, Turnhalle Felsberg, Ökumenischer Familiengottesdienst im Rahmen von Play & Pray. Thema: Jakobs Kampf mit dem Engel am Fluss Jabbok, Genesis 32. Mitwirkung: Pfarrer Fadri Ratti, Diakon Guido Tomaschett, Team Familiengottesdienste mit den Handpuppen Lillit und Silas, Pfarrerin Angelika Müller, Aikido-Chur, Henry Fleury, Gesang und Gitarre.

##### Ökumenische Krabbelkirche

Freitag, 15. Februar, 16 Uhr, Kirche Felsberg, «Wenn du Sorgen hast, rolle einen Schneeball». Eingeladen sind alle Kinder von 0 bis 5 Jahren mit Mutter, Vater, Grosi ....

Es freuen sich Sara Capeder, Marion Stalder, Melanie Hug, Franca Flütsch und Pfr. Fadri Ratti

**Zu guter Letzt**

«Aikido is the art of peace, the power of love.» Morihei Ueshiba (1863-1969), Begründer des Aikido



**Haldenstein**

**Bürgerversammlung**

**Freitag, 22. Februar 2019, 19 Uhr, im Theatersaal Schloss Haldenstein**  
(Eingang Veltliner-Raum benützen)

1. Protokoll der Bürgerversammlung vom 16. März 2018
2. Jahresrechnung und Revisorenbericht
  - 2.1 Vorlage/Genehmigung Jahresrechnung 2018
  - 2.2 Vorlage/Genehmigung Revisorenbericht 2018
3. Vorlage / Genehmigung Voranschlag 2019
4. Wahlen
  - 4.1 Wahl Bürgerpräsident
  - 4.2 Wahl 2 Bürgerratsmitglieder
  - 4.3 Wahl 2 Bürgerratsmitglieder-Stellvertreter
  - 4.4 Wahl 2 Rechnungsrevisoren
  - 4.5 Wahl 2 Rechnungsrevisoren-Stellvertreter
5. Vorlage / Genehmigung neues Bürgerrechtsgesetz
6. Zusatzkredit Sanierung Haus Calandagass 5
7. Einbürgerungsbegehren
8. Mitteilungen / Umfrage

Selbstverständlich laden wir auch in diesem Jahr zum traditionellen **Imbiss und Umtrunk** in «**Üseri Beiz**» ein.

**Evangelische Kirchengemeinde Haldenstein**

**Sonntag, 10. Februar**

10.00 Uhr Gottesdienst mit Pfr. Simon Becker und Ksenia Zakolodkina an der Orgel

**Sonntag, 17. Februar**

Gottesdienst in der Region

**Orientierungsversammlung Zukunft Haldenstein**

Am Freitag, 8. Februar 2019, findet um 20.15 Uhr eine Orientierungsversammlung statt.

- Es wird über folgende Themen informiert:
- Digitaler Dorfplatz Haldenstein
  - Zukunft Haldenstein

Die Einladung wurde in alle Haushaltungen verteilt. Da keine Beschlüsse gefasst werden, sind auch nicht stimmberechtigte Personen herzlich willkommen.

[stabla@somedia.ch](mailto:stabla@somedia.ch)

**Volksabstimmung vom 10. Februar 2019**

**Eidgenössische Vorlagen**

1. Volksinitiative «Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungsinitiative)»

Die Urne wird zu folgenden Zeiten auf der Gemeindeverwaltung aufgestellt:

- Freitag, 8.2.2019 10.00–11.00 Uhr
  - Sonntag, 10.2.2019 9.00–10.00 Uhr
- Der Briefkasten wird am Abstimmungssonntag um 9 Uhr zum letzten Mal geleert.

Betreffend der brieflichen Stimmabgaben möchten wir die Stimmberechtigten darauf aufmerksam machen, dass der Stimmrechtsausweis zu unterschreiben ist.

**Fahrbewilligungen 2019**

Die Fahrbewilligungen 2019 für das Befahren von Alp-, Flur- und Waldstrassen können während der Öffnungszeiten auf der Gemeindeverwaltung bezogen werden. Die Kosten für die Bewilligungen für Fahrzeuge bis 3,5 t betragen:

- Jahresbewilligung Fr. 100.–
  - Monatsbewilligung Fr. 40.–
  - Tagesbewilligung (3 Tage gültig) Fr. 20.–
- Motorräder und Motorfahräder entrichten die Hälfte, Fahrzeuge über 3,5 t das Doppelte dieser Ansätze.

**Mitteilungen Gemeindevorstand**

Der Gemeindevorstand hat an der Sitzung vom 8. Januar 2019 unter anderem:

- die Gemeindeversammlung vom 13. Dezember 2018 nachbesprochen;
- beschlossen, für die Variante «Alleingang» resp. Prüfung einer Reorganisation der Gemeinde Dr. Jean-Claude Kleiner aus St. Gallen als Berater beizuziehen;
- den Termin für die Gemeindeversammlung, an welcher die Gemeindevahlen durchgeführt werden, auf den 22. März 2019 festgelegt;
- die (Teil-) Bauabnahmen der Sanierung der Chrüzgass sowie der Erschliessung der Pardislabrücke zur Kenntnis genommen;
- die Einwohnerzahl per 31.12.2018 zur Kenntnis genommen. Mit 1027 Einwohnern hat die Gemeinde Haldenstein im Vergleich zum Vorjahr ein Minus von einer Person. Im Jahr 2018 gab es in Haldenstein 13 Geburten und fünf Todesfälle;
- diverse Baugesuche besprochen und Folgendes bewilligt:
  - Andreas und Andrea Felix, Under Bongert 3, 7023 Haldenstein: Erneuerung Gartenterrasse mit Erhöhung Geländer, Parz. 1898, Under Bongert 3, 7023 Haldenstein.

Der Gemeindevorstand hat an der Sitzung vom 15. Januar 2019 unter anderem:

- die Aufträge für die Interventionskarte Wasser sowie die Machbarkeitsstudie Wasserbaumaassnahmen als Folge der Gefährdungsanalyse der Herzog Ingenieure AG aus Davos erteilt;

- für das Schuljahr 2019/20 Martina Baumann aus Peist (3./4. Kombiklasse) sowie Eva Köderitzsch aus Chur (5. Klasse) als neue Lehrpersonen gewählt.

Der Gemeindevorstand hat an der Sitzung vom 22. Januar 2019 unter anderem:

- den privaten Quartierplan Halda genehmigt und eine Einsprache dazu mehrheitlich abgewiesen;
- den Mietvertrag mit der Grischa Tech AG für die Räumlichkeiten im Werkhof verabschiedet;
- eine Beitragskürzung für eine unterstützungsberechtigte Person vorgenommen;
- den Mehraufwand 2018 der IBC Chur aufgrund der grossen Trockenheit und damit einhergehenden Schwierigkeiten mit entsprechender Kostenfolge zur Kenntnis genommen;
- zur Kenntnis genommen, dass per 30. Juni 2019 Elisabeth Pingeon vom Gemeindevorstand und Schulrat sowie Patrick Ulber von der Geschäftsprüfungskommission demissionieren. Thomas Lüscher scheidet infolge Amtszeitbeschränkung aus dem Gemeindevorstand aus;
- folgendes Baugesuch besprochen und genehmigt:
  - Alfina Immobilien AG, Masanserstrasse 136, 7000 Chur: Abbruch und Neubau Stützmauer, Parz. 236, Chrüzgass 2, 7023 Haldenstein



**Maladers**

**Katholische Kirchengemeinde Maladers**

Pfarrei St. Antonius Maladers, Castiel, Calfreisen und Lüen

**Samstag, 9. Februar**

Kein Gottesdienst

**Sonntag, 10. Februar**

Kein Gottesdienst

Kaplan Dieter Kaufmann  
Alte Schanfiggerstrasse 7, 7000 Chur  
Tel. 078 967 36 14, E-Mail: [kpldwk@yahoo.de](mailto:kpldwk@yahoo.de)

**Evangelische Kirchengemeinde Maladers**

**Sonntag, 10. Februar**

Kein Gottesdienst

Kontaktperson:  
Pfarrer Csaba Kókai, Tel. 081 373 11 81



**Trimmis**

**Baugesuche**

Bauherr: Blöchliger Iris und Claudio,  
Malinweg 7B, 7203 Trimmis



Vertreter: Mugwyler & Mugwyler, Urs  
Mugwyler, Oberalpstrasse 35,  
7000 Chur

Grundeigen- Blöchliger Iris, Malinweg 7B,  
tümer: 7203 Trimmis

Bauvorhaben: Anbau Pavillon, Malinweg 7B,  
Parz Nr. 2100

Bauherr: Kindschi Yvonne und Christian,  
Mittelweg 36, 7203 Trimmis

Vertreter: Willi Holzbau, 7202 SAYS

Bauvorhaben: Erweiterung Carport, Mittel-  
weg 36, Parz-Nr. 820

Bauherr: Kindschi Yvonne und Christian,  
Mittelweg 36, 7203 Trimmis

Vertreter: Egli Schreinerei, Kantonsstrasse  
38, 7212 Seewis-Schmitten

Bauvorhaben: Erweiterung Eingangsbereich,  
Mittelweg 36, Parz-Nr. 820

Bauherr: Hemmi Ulrich und Ottilia,  
Saliestrass 6, 7203 Trimmis

Vertreter: Pascal Recher, arpa HOLZBAU  
GmbH, Herawisweg 40, 7203  
Trimmis

Grundeigen- Hemmi Maya und Sandra,  
eigentümer: Saliestrass 8, 7203 Trimmis

Bauvorhaben: Anbau Sitzplatzüberdachung,  
Saliestrass 6, Parz-Nr. 519

Öffentliche Auflage: bis zum 28. Februar 2019  
auf der Gemeindeverwaltung.  
Einsprachen: Öffentlich-rechtliche sind während  
der Auflagefrist bis zum 28. Februar 2019 schrift-  
lich und begründet bei der Baukommission Trim-  
mis einzureichen.

## Volksabstimmung vom 10. Februar 2019

**Eidgenössische Volksabstimmung**  
– Volksinitiative «Zersiedelung stoppen – für  
eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zer-  
siedlungsinitiative)

Die Urne ist im Rathaus an folgenden Zeiten  
aufgestellt:

Freitag, 8. Februar 2019 14.00–16.00 Uhr  
Sonntag, 10. Februar 2019 9.00–10.00 Uhr

## Mofaschilder 2019

Die neuen Schilder für das Jahr 2019 sind bis  
zum 31. Mai 2019 einzulösen während der ord-  
entlichen Schalteröffnungszeiten. Für die Ein-  
lösung ist der Fahrzeugausweis mitzubringen.  
Die Gebühr und Haftpflichtversicherung (Die  
Mobilgar) beträgt neu Fr. 43.–.

## Strom- und Wasserzähler- Ablesung

### Beendigung Rechtsverhältnis (Auszug EV-Gesetz Art. 8, TR 8.300)

Das Rechtsverhältnis kann von den Kunden, so-  
fern nichts anderes vereinbart ist, jederzeit mit  
**einer Frist von mindestens 10 Arbeits-**

**tagen** durch schriftliche, elektronische oder  
mündliche Abmeldung bei der TIB bzw. der Ge-  
meinde, Tel. 081 354 99 37/33, E-Mail: gemeinde  
@trimmis.ch, beendet werden.

Die Kunden haben den Energieverbrauch sowie  
allfällige weitere Kosten, die bis zur Ablesung  
am Ende des Rechtsverhältnisses entstehen, zu  
bezahlen.

Die Nichtbenützung von elektrischen Geräten  
oder Anlageteilen bewirkt keine Beendigung  
des Rechtsverhältnisses.

### Der TIB bzw. der Gemeinde sind unter Angabe des genauen Zeitpunkts schrift- lich oder mündlich Meldung zu erstatten:

- von Verkäufern: der Eigentumswechsel**  
einer Liegenschaft oder Wohnung mit Angabe  
der Adresse des Käufers
- von wegziehenden Mietern: der Weg-  
zug** aus gemieteten Räumen mit Angabe der  
neuen Adresse
- von Vermietern: der Mieterwechsel**  
einer Wohnung oder Liegenschaft
- von Eigentümern** von verwalteten Lie-  
genschaften: der Wechsel in der Person oder  
Firma, welche die Liegenschaftsverwaltung  
besorgt, mit Angabe deren Adresse.

Das Rechtsverhältnis endet mit dem Kündi-  
gungstermin des Mietobjekts.  
Kabelanschlüsse sind an die upc Schweiz GmbH,  
Tel. 0800 66 88 66, zu melden.

## Veranstaltungskalender 2019/20

Vereinstermine in der Zeitspanne vom 1.4.2019  
bis 31.3.2020, die noch in den Veranstaltun-  
gskalender 2019/20 aufgenommen werden soll-  
ten, können bis spätestens 26. Februar 2019 bei  
der Gemeindeverwaltung abgegeben werden.

Später eingereichte Termine können leider nicht  
mehr berücksichtigt werden.

## Katholische Kirchgemeinde Trimmis/Says

### Freitag, 8. Februar

10.00 Uhr Kranken- und Hauskommunion

18.15 Uhr Hl. Beichte

19.00 Uhr Hl. Messe

### Samstag, 9. Februar

17.00 Uhr Vorabendmesse

Stiftmesse: Lorenz und Tina Riffel-  
Wasescha

### Sonntag, 10. Februar

10.00 Uhr Hl. Messe

Kollekte: Caritas – Opfer von Erdbeben und  
Tsunami in Indonesien

### Montag, 11. Februar

17.00 Uhr Rosenkranzgebet

### Dienstag, 12. Februar

14.00 Uhr Ökum. Seniorenhengert im evang.  
KGH

17.00 Uhr Rosenkranzgebet

### Mittwoch, 13. Februar

8.30 Uhr Rosenkranzgebet

9.00 Uhr Hl. Messe (Frauen- und Müttermesse)

13.30 Uhr Projektnachmittag 3. und 4. Klasse  
kath. Pfarreizentrum

### Donnerstag, 14. Februar

8.30 Uhr Rosenkranzgebet

9.00 Uhr Hl. Messe

18.30 Uhr Firmanden 2. Oberstufe kath. Pfarrei-  
zentrum

### Freitag, 15. Februar

9.15 Uhr/10.00 Uhr

Ökum. Kliikindifiir in der kath. Kirche,  
anschliessend Kaffee und Sirup im  
kath. Pfarreizentrum

18.15 Uhr Hl. Beichte

19.00 Uhr Hl. Messe

Stiftmesse: Anna Marie Schrofer-  
Nagel

### Kath. Kirchgemeindeversammlung

Am Donnerstag, 28. März, um 19 Uhr findet  
im kath. Pfarreizentrum die Kirchgemeindever-  
sammlung statt mit anschliessendem Apéro.

Es würde uns freuen, wenn Sie sich diesen Ter-  
min freihalten könnten.

## Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says

### Sonntag, 10. Februar

10.00 Uhr Gottesdienst, Kirche Says  
Pfarrerin Désirée Bergauer

**Kollekte:** SOS Kinderdorf

### Dienstag, 12. Februar

14.00 Uhr ökumenischer Seniorenhengert im  
ref. Kirchgemeindehaus  
Gemütlicher Nachmittag für alle Se-  
nioren

Hauskreis Trimmis

Kontaktperson: Heidi Peter, Tel. 081 353 16 22

### Donnerstag, 14. Februar

19.30 Uhr Probe Kirchenchor im ref. Kirchge-  
meindehaus

### Freitag, 15. Februar

9.15 Uhr und 10.00 Uhr

Ökumenische Kliikinderfiir, kath. Kir-  
che Trimmis  
Anschliessend Kaffee, Kuchen und  
Sirup im kath. Kirchgemeindehaus



## Tschiertschen- Praden

## Evangelische Kirchgemeinde Steinbach

### Sonntag, 10. Februar

9.45 Uhr in Praden mit Pfr. Kókai

Kontaktperson:

Pfarrer Csaba Kókai,  
Telefon 081 373 11 81